

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,430, 26 ta' Mejju, 2015

Taqsim A

MALTA

ATT Nru. XIV tal-2015

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Att dwar il-Produzzjoni tal-Petroleum, Kap. 156.

ACT No. XIV of 2015

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Petroleum (Production) Act, Cap. 156.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

**MARIE LOUISE
COLEIRO PRECA
President**

26 ta' Mejju, 2015

ATT Nru XIV tal-2015

ATT biex jemenda l-Att dwar il-Produzzjoni tal-Petroleum, Kap. 156.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, harget b'ligi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att tal-2015 li jemenda l-Att dwar il-Produzzjoni tal-*Petroleum*, u dan l-Att għandu jinqara u jinftehem hekk waħda mal-Att dwar il-Produzzjoni tal-*Petroleum*, hawn iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor.

Kap. 156.

2. L-artikolu 3 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 3 tal-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "u t-thaffir għal pitrolju u t-teħid ta' dak il-pitrolju", għandhom jidhru l-kliem "jew thaffir jew titqib għal jew estrazzjoni ta' tali *petroleum*"; u

(b) is-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(2) Kull persuna li, mingħajr jew bi ksur ta' xi kondizzjoni ta' liċenza mogħtija taħt dan l-Att, tfittex jew tħaffer jew ittaqqab għal jew testratta *petroleum* fuq, taħt jew minn Malta tkun ħatja, minħabba fir-raġuni li tkun għamlet dan u mingħajr preġudizzju għal prosekuzzjoni taħt xi dispożizzjoni oħra tal-liġi, ta' reat u tehel, meta tinsab ħatja, multa ta' mhux anqas minn għaxart elef euro (€10,000) u mhux iżjed minn żewġ miljun euro (€2,000,000) jew priġunerija għal mhux iżjed minn ħames snin, jew dik il-multa u l-priġunerija flimkien:

Kap. 9.

Iżda meta l-att li jikkostitwixxi r-reat ikompli għal aktar minn ġurnata waħda, il-Qorti tista' wkoll timponi multa ta' mhux aktar minn għaxart elef euro (€10,000) għal kull ġurnata li fiha r-reat ikompli, liema multa għandha tkun applikata wkoll għall-finijiet tal-artikolu 377(3) tal-Kodiċi Kriminali:

Iżda wkoll il-*petroleum* kollu hekk estratt għandu jiġi kkonfiskat favur il-Gvern ta' Malta u ebda haġa f'dan l-Att, tkun kif tkun imfissra, ma għandha tintfiehemi li timponi xi piena fuq xi persuna meta waqt li tkun qed tħaffer legalment għall-ilma jew waqt xi xogħlijiet oħra li jkunu skont il-liġi, joħroġ xi *petroleum*."

Emenda tal-artikolu 5 tal-Att prinċipali.

għej:

3. L-artikolu 5 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li

(a) l-artikolu preżenti għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (1) tiegħu;

(b) fis-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, minflok il-kelma "tfittix" għandha tidhol il-kelma "tiftix";

(ċ) fis-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, minnufih wara l-kliem "tar-rizorsi tal-*petroleum* ta' Malta," għandhom jiżdiedu l-kliem "regolamenti li jnaqqsu kemm jista' jkun l-okkorrenza ta' inċidenti kbar relatati ma' operazzjonijiet taż-żejt u l-gass *offshore* u biex ikunu limitati l-konsegwenzi tagħhom matul din l-esplorazzjoni, tiftix u estrazzjoni,";

(d) minnufih wara l-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, minflok il-kliem minn "u jista'

jipprovdi biex jiġu stabbiliti" sal-kliem "għall-finijiet tal-artikolu 377(3) tal-Kodiċi Kriminali." għandu jidhol dan li ġej:

"u jista' jipprovdi biex jiġu stabbiliti pieni minimi u massimi, kemm jekk permezz ta' multa jew permezz ta' priġunerija, li għandhom jiġu applikati fir-rigward ta' kull nuqqas ta' osservanza ta' xi regolament magħmul taht dan l-artikolu:

Iżda kull piena preskritta fir-regolamenti magħmula taht dan l-artikolu m'għandhiex tkun anqas minn multa ta' għaxart elef euro (€10,000) u m'għandhiex tkun aktar minn multa ta' żewġ miljun euro (€2,000,000), jew priġunerija għal mhux aktar minn hames snin, jew dik il-multa u l-priġunerija flimkien, għal kull nuqqas ta' osservanza ta' dak ir-regolament:

Iżda wkoll meta l-att li jikkostitwixxi r-reat ikompli għal aktar minn ġurnata waħda, il-Qorti tista' wkoll timponi multa ta' mhux aktar minn għaxart elef euro (€10,000) għal kull ġurnata li fiha r-reat ikompli, liema multa għandha tkun applikata wkoll għall-finijiet tal-artikolu 377(3) tal-Kodiċi Kriminali:

Iżda wkoll il-Ministru jista' jistabbilixxi regolamenti differenti għal tipi differenti ta' licenzi u jipprovdi kundizzjonijiet li jorbtu d-detenturi tal-licenzi biex ikunu finanzjarjament responsabbli għal kull prevenzjoni u rimedju ta' kull ħsara, inkluż ħsara lill-ambjent, kawżata bl-esplorazzjoni, tiftix u estrazzjoni tal-*petroleum* f'Malta."; u

(e) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandu jizdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Regolamenti, regoli u ordnijiet magħmula taht kull dispożizzjoni ta' dan l-Att jistgħu jsiru bil-lingwa Ingliża biss."

A 606

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 266 tal-20 ta' Mejju, 2015.

ANĠLU FARRUGIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati